

No. 15146

**BELGIUM
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement concerning co-operation in the field of tourism.
Signed at Moscow on 25 June 1975**

Authentic texts: French and Russian.

Registered by Belgium on 30 November 1976.

**BELGIQUE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

**Accord concernant la coopération dans le domaine du tourisme.
Signé à Moscou le 25 juin 1975**

Textes authentiques : français et russe.

Enregistré par la Belgique le 30 novembre 1976.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS CONCERNING CO-OPERATION IN THE FIELD OF TOURISM

The Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Recognizing that it is in their common interest to establish close and lasting co-operation in the field of tourism,

Desiring to develop relations between the two countries in that field and co-operation between their national tourist organizations,

Have decided to conclude an agreement and have for that purpose agreed as follows:

Article I. The Contracting Parties shall encourage the growth of tourist traffic between the Kingdom of Belgium and the Union of Soviet Socialist Republics and shall for that purpose promote closer co-operation between their tourist organizations and contribute, on the basis of reciprocity, to the expansion of their activities in all areas relating to the development of tourism between the two countries.

Article II. Each Contracting Party shall, provided that there is no impediment, grant the necessary visas, valid for up to three months, to nationals of the other Contracting Party who request them for the purpose of tourism and who hold a duly prepared tourist document.

The visas shall be issued not later than 15 days after the date of the request.

Article III. Each Contracting Party shall contribute to the extent possible to the simplification of frontier formalities for tourists of the other Contracting Party.

Article IV. The Contracting Parties undertake to encourage the exchange of experience with regard to tourist activities and co-operation in the field of tourist information.

For that purpose, the Contracting Parties shall encourage exchanges of experts and the organization of meetings of specialists in tourism.

Article V. The Contracting Parties shall, in their common interest, study the possibilities of co-operation in the construction of tourist installations and the production of equipment and facilities for the above-mentioned installations.

Article VI. When the Contracting Parties deem it advisable, they shall convene the representatives of the official tourist organizations for the purpose of reviewing the implementation of this Agreement and making such recommendations as may be necessary.

¹ Came into force on 4 October 1976, the date on which the Contracting Parties notified each other that the formalities prescribed by their national legislation had been completed, in accordance with article VII.

Article VII. This Agreement is concluded for an indefinite period. It shall enter into force on the date on which the Contracting Parties notify each other that the formalities prescribed by their national legislation have been completed. This Agreement may be terminated by either Contracting Party on six months' notice.

DONE at Moscow on 25 June 1975, in duplicate, in the French and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Kingdom of Belgium:

[Signed]

A. FORTHOMME

For the Government
of the Union of Soviet Socialist
Republics:

[Signed]

NIKITINE
